

年度 住民税の租税条約に関する届出書
Application Form for Residence Tax Convention

年 月 日

鹿児島市長 殿
To the Mayor of Kagoshima City

適用を受ける租税条約に関する事項 Matter about a Tax Convention catching the Application	日本国と _____ との間の租税条約第 _____ 条第 _____ 項 _____ The Income Tax Convention between Japan and _____, Article _____, para. _____			
氏 名 Full Name				
フリガナ Furigana				
日本国内における住所又は居所 Domicile or Residence in Japan				
入 国 前 の 住 所 Domicile before entry into Japan				
生 年 月 日 Date of Birth		年 齢 Age		
国 籍 Nationality				
入国年月日 Date of Entry				
在留期間 Authorized Period of Stay				
在留資格 Status of Residence				
勤務先もしくは通っている学校 Place of Business or School	名 称 Name			
	所 在 地 Address			
租税条約の規定の適用を うける報酬等の支払者 Details of Payer of Income (the Japanese Source Income)	名 称 Name			
	所 在 地 Address			
	支払金額 Amount of Payment			
	所得の種類 Kind of Income	給与所得 Income from Employment	雑所得 Miscellaneous Income	その他 () Others
	支払方法 Method of Payment	現金 Cash	振込 Transfer	その他 () Others
	契約期間 Period of Contract			
その他参考となる事項 Others	代理人の場合 Details of the Agent ; If this form is prepared and submitted by an agent, fill out the following items. (氏名 Full Name) (住所 Domicile) (電話番号 Telephone Number)			

➤ 添付書類 Required Attachments / Required Documents

- ① 税務署長に提出した租税条約に関する届出の写し（税務署の受付印があるもの） ※届出書がない場合は提出不要
Copy of the Application Form for Income Tax Conversion submitted to the District Director of the Tax Office (sealed by the Tax Office)
- ② 在留カードまたはパスポートの写し
Copy of Foreign Residents Card or Passport
- ③ その他 Others
 - (1) 学生の場合；学生証の写し
In case of Student ; Copy of Student Identification Card
 - (2) 事業等修習者の場合；その者が訓練を受ける施設又は事業所の発行する、その者が事業等の修習者であることを証明する書類
In case of Business Apprentice ; a certificate issued by the training instruction, etc., where he takes training.
 - (3) 交付金等の受領者の場合；交付金等の支給者が発行する、その者が交付金等の受領者であることを証明する書類
In case of Recipient of Grant ; a certificate issued by the institution from which he receives the grant, etc.
 - (4) 雇用契約等締結者の場合；雇用契約書等の写し
In case of Concluder such as Employment Agreements ; Copy of Employment Agreement

➤ 注意事項 Instructions

- ① この届出書は、報酬、交付金等の支払者ごとに作成してください。
This form must be prepared separately for each Payer of Remuneration, Grant, etc.
- ② 毎年3月15日（土曜日・日曜日の場合は翌月曜日）までにご提出ください。
Please submit it every year by (in the case of Saturday, Sunday a next month day) on March 15.